

Chambre des Représentants

SESSION 1958-1959.

21 JANVIER 1959.

PROJET DE LOI

portant augmentation de la pension de retraite
et de survie des employés.

AMENDEMENTS

PRÉSENTÉS PAR M. MOULIN.

Articles 1 à 3.

Remplacer le texte de ces articles par un article premier (nouveau) libellé comme suit :

Article premier (nouveau).

« Les dispositions de l'article 4 de la loi du 12 juillet 1957 relative à la pension de retraite et de survie des employés sont remplacées par les dispositions suivantes :

Art. 4. — Pour le calcul des pensions de retraite, la rémunération d'un employé est fixée pour chacune des années d'occupation antérieures au 1^{er} septembre 1958 à 65.000 francs. »

JUSTIFICATION.

Il faut accorder une pension aux retraités d'aujourd'hui qui les mette à l'abri du besoin.

La rémunération forfaitaire sur laquelle se calculait la pension de retraite de l'employé pour les années antérieures à l'entrée en vigueur de la loi du 12 juillet 1957, ne correspondait pas à la réalité. A l'époque, nous avons déjà présenté des amendements à cette loi, améliorant sensiblement cette rémunération. Ces amendements furent repoussés par la majorité de l'époque.

Nous les reprenons aujourd'hui. Nous proposons de fixer à 65.000 fr. le montant de la rémunération forfaitaire considéré comme gagné par les employés avant le 1^{er} septembre 1958 — quel que soit leur sexe.

Nous estimons qu'on doit en finir une fois pour toute avec l'inégalité entre hommes et femmes. La femme travailleuse doit avoir le même droit à la retraite que les hommes et jouir du même taux.

Voir :

79 (1958-1959) :

- N° 1 : Projet transmis par le Sénat.
- N° 2 : Amendements.
- N° 3 : Rapport.
- N° 4 : Amendements.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1958-1959.

21 JANUARI 1959.

WETSONTWERP

houdende verhoging van het rust-
en overlevingspensioen voor bedienden.

AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE HEER MOULIN.

Art. 1 tot 3.

De tekst van deze artikelen vervangen door een eerste artikel (nieuw) dat luidt als volgt :

Eerste artikel (nieuw).

« De bepalingen van artikel 4 van de wet van 12 juli 1957 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden worden door de volgende beschikkingen vervangen :

Art. 4. — Voor de berekening van de rustpensioenen wordt de bezoldiging van een bediende, voor ieder jaar tewerkstelling vóór 1 september 1958, vastgesteld op 65.000 frank. »

VERANTWOORDING.

Men moet aan de gepensioneerden een pensioen verlenen dat hen voor gebrek vrijwaart.

Het forfaitaire loon waarop het rustpensioen van de bedienden werd berekend, wat de jaren vóór de inwerkingtreding van de wet van 12 juli 1957 betreft, strookte niet met de werkelijkheid. Wij hebben destijds reeds amendementen op deze wet ingediend om genoemd loon merkbaar te verhogen. Deze amendementen werden door de toenmalige meerderheid verworpen.

Wij dienen ze thans opnieuw in en stellen voor het bedrag van het forfaitaire loon, dat beschouwd werd als zijnde door de bedienden verdiend vóór 1 september 1958, zonder onderscheid van geslacht vast te stellen op 65.000 frank.

Wij nemen dat aan de ongelijke behandeling van vrouwen en mannen voorgoed een eind moet komen. De arbeidende vrouw moet zowel aanspraak op pensioen hebben als de mannen, en moet hetzelfde bedrag bekomen.

Zie :

79 (1958-1959) :

- N° 1 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.
- N° 2 : Amendementen.
- N° 3 : Verslag.
- N° 4 : Amendementen.

Nous proposons donc que la pension soit égale à 75 % du salaire pour tous les employés, hommes et femmes, mariés ou non.

Cette mesure assurerait dans l'immédiat une pension minimum de 48.750 francs à l'indice 100 à tous les anciens employés pensionnés.

Un tel régime est en vigueur pour les agents de l'Etat et des services publics.

Il n'y a aucune raison pour le refuser aux employés du privé.

D'autre part, nous pensons que les veuves doivent avoir une pension égale à 50 % du salaire de leur mari. Nous proposons à cette fin un autre amendement autre part.

Articles 4 et 5.

Remplacer le texte de ces articles par un article 2 (nouveau) libellé comme suit :

Art. 2 (nouveau).

Les dispositions de l'article 9, § 2, de la loi du 12 juillet 1957 précitée sont remplacées par les dispositions suivantes :

« Les taux de pension de retraite et de pension de survie sont majorés de 2,5 % lorsque l'indice des prix de détail atteint 102,5 points. Une nouvelle majoration de 2,5 % est appliquée pour toute hausse de l'indice de 2,5 points par rapport au chiffre de l'indice qui a entraîné la majoration précédente.

Les mêmes taux sont diminués de 2,5 % lorsque l'indice des prix de détail sera descendu à 95,5 points. Une nouvelle diminution de 2,5 % est appliquée pour toute baisse de l'indice de 2,5 points par rapport au chiffre qui devait entraîner la diminution précédente.

Si l'indice retombe à un chiffre inférieur à celui qui a justifié une majoration en vertu de l'alinéa premier ou remonte à un chiffre supérieur à celui qui a justifié une diminution en vertu du deuxième alinéa, les taux de pension subissent une réduction ou une majoration de 2,5 %.

Les majorations et diminutions visées aux alinéas précédents sont appliquées le premier du mois suivant celui au cours duquel l'indice atteint le chiffre qui le justifie. »

JUSTIFICATION.

Nous reprenons, en déposant cet amendement, une proposition que nous avons défendue lors de la discussion du projet de loi sur la pension des ouvriers.

Art. 5bis (nouveau).

Insérer un article 5bis (nouveau) libellé comme suit :

Les dispositions de l'article 1^{er} de la loi du 12 juillet 1957 précitée sont modifiées comme suit :

« 1) Partout dans cet article de même que dans les suivants le nombre 65 est remplacé par 60 pour les hommes, et le nombre 60 par celui de 55 pour les femmes.

2) Au deuxième alinéa du § 1^{er}, 5 % est remplacé par 2,5 %.

3) Au troisième alinéa du § 1^{er}, « 1/45 » est remplacé par « 1/40 » pour les hommes et « 1/40 » par « 1/35 » pour les femmes.

4) Au même paragraphe, au a) « 60 % » est remplacé par « 75 % ».

5) Au même paragraphe, le b) est supprimé.

6) in fine de cet article, est ajouté le texte ci-après :

Wij stellen derhalve voor dat het pensioen gelijk zou zijn aan 75 % van de bezoldiging voor alle bedienden, mannen en vrouwen, al dan niet gehuwd.

Dank zij deze maatregel zouden alle gewezen bedienden, die op rust zijn gesteld, onmiddellijk een minimumpensioen van 48.750 frank tegen indexcijfer 100 bekomen.

Een dergelijk stelsel geldt reeds voor het personeel van de Staat en van de openbare diensten.

Er is geen enkele reden om het aan de bedienden van de privé-sector te ontfemen.

Verder zijn wij van oordeel dat de weduwen een pensioen moeten ontvangen, gelijk aan 50 % van de bezoldiging van hun overleden echtgenoot. Dit stellen wij dan ook bij een ander amendement voor.

Artikelen 4 en 5

De tekst van deze artikelen vervangen door een artikel 2 (nieuw) :

Art. 2 (nieuw).

De bepalingen van artikel 9, § 2, van voormelde wet van 12 juli 1957 worden door volgende bepalingen vervangen :

« De bedragen van de rust- en overlevingspensioenen worden met 2,5 % verhoogd, wanneer het indexcijfer der kleinhandelsprijsen 102,5 punten bereikt. Een nieuwe verhoging met 2,5 % is van toepassing bij elke indexverhoging met 2,5 % ten opzichte van het indexcijfer dat tot de vorige verhoging aanleiding gaf.

Dezelfde bedragen worden met 2,5 % verlaagd indien het indexcijfer der kleinhandelsprijsen onder 95,5 punten daalt. Een nieuwe verlaging met 2,5 % is van toepassing telkens wanneer het indexcijfer 2,5 % lager komt te liggen dan het indexcijfer, dat tot de vorige verlaging aanleiding moest geven.

Indien het indexcijfer daalt beneden het cijfer dat een verhoging krachtens het eerste lid heeft verantwoord, of stijgt tot boven het cijfer dat een verhoging krachtens lid 2 heeft verantwoord, dan worden de pensioenbedragen verlaagd of verhoogd met 2,5 %.

De in vorige leden bepaalde verhogingen en verlagingen worden toegepast de eerste dag van de maand welke volgt op die waarin het indexcijfer het peil bereikt, dat er aanleiding toe geeft. »

VERANTWOORDING.

In dit amendement nemen wij een voorstel over, dat wij bij de behandeling van de wet op het arbeiderspensioen hebben verdedigd.

Art. 5bis (nieuw).

Een artikel 5bis (nieuw) invoegen, dat luidt als volgt :

De bepalingen van het eerste artikel der wet van 12 juli 1957 worden gewijzigd als volgt :

« 1) Overal in dit artikel evenals in de volgende het getal 65 door 60 vervangen voor de mannen, en 60 door 55 voor de vrouwen.

2) In het tweede lid van § 1 « 5 % » door « 2,5 % » vervangen.

3) In het derde lid van § 1 « 1/45 » door « 1/40 » vervangen voor de mannen en « 1/40 » door « 1/35 » voor de vrouwen.

4) In dezelfde paragraaf, sub a) « 60 % » door « 75 % » vervangen.

5) In dezelfde paragraaf lit. b) weglaten.

6) « In fine » van dit artikel is volgende tekst toegevoegd :

« D'autre part, les invalides de guerre, les prisonniers politiques, les anciens combattants et assimilés peuvent faire valoir leurs droits à la pension dans la période qui précède de cinq années les âges fixés au § 1^{er} de cet article et ce dans les conditions et suivant les modalités qui seront fixées par le Roi. »

JUSTIFICATION.

Les buts poursuivis par les différents amendements que nous présentons à cet article sont :

1° Assurer la pension à 60 ans aux employés et à 55 ans aux employées et ce sans aucune réduction du taux de la pension;

2° Réduire le nombre d'années de travail requis pour avoir droit à la pension complète.

Nous estimons que 40 ans pour les hommes et 35 ans pour les femmes est largement suffisant.

3° Accorder à tous une pension égale à 75 % de leur rémunération.

4° Déterminer d'une façon non équivoque et non seulement en principe, le droit des victimes du devoir patriotique à la pension anticipée.

Art. 5ter (nouveau).

Inserer un article 5ter (nouveau) libellé comme suit :

Le § 3 de l'article 15 de la loi du 12 juillet 1957 est rédigé comme suit :

« Le montant de la pension de survie est égal à 50 % de la rémunération annuelle la plus élevée déterminée de la manière prévue à l'article 3, § 2. »

JUSTIFICATION.

Il est impossible pour une personne de vivre décemment avec comme seule ressource 30 % du salaire d'un travailleur.

De nombreuses veuves devront abandonner, si elles ne sont pas handicapées physiquement, le bénéfice de la pension de survie et travailler.

Or, si cela est éventuellement possible pour une veuve âgée de 45 ans, c'est pratiquement impossible pour une veuve âgée de 55 ans et plus.

C'est pourquoi nous proposons d'allouer aux veuves d'employés, une pension de survie égale à 50 % du salaire du mari.

Anderzijds mogen de oorlogsinvaliden, de politieke gevangenen, de oudstrijders en gelijkgestelden hun aanspraken op pensioen doen gelden tijdens de periode die met vijf jaar aan de in § 1 van dit artikel vastgestelde leeftijden voorafgaat, en zulks onder de voorwaarden en volgens de modaliteiten die door de Koning worden bepaald. »

VERANTWOORDING.

De verschillende amendementen, die wij bij dit artikel indienen, hebben ten doel :

1° Er voor te zorgen dat het pensioen aan de mannelijke bedienden van hun 60^{ste} jaar en aan de vrouwelijke bedienden van hun 55^{ste} jaar af wordt uitgekeerd, en wel zonder enige vermindering van het pensioenbedrag;

2° Het aantal jaren arbeid, dat vereist is om aanspraak te maken op het volle pensioen, te verminderen.

Wij zijn van oordeel dat 40 jaren voor de mannen en 35 jaren voor de vrouwen ruimschoots volstaan;

3° Aan allen een pensioen ten bedrage van 75 % van hun bezoldiging te verlenen.

4° Op ondubbelzinnige wijze en niet alleen principeel het recht van de slachtoffers van een vaderlandlievende plicht op het vervroegd pensioen te bepalen.

Art. 5ter (nieuw).

Een artikel 5ter (nieuw) invoegen, dat luidt als volgt :

§ 3 van artikel 15 der wet van 12 juli 1957 doen luiden als volgt :

« Het bedrag van het overlevingspensioen is gelijk aan 50 % van de zoals in artikel 3, § 2, vastgestelde hoogste jaarlijkse bezoldiging. »

VERANTWOORDING.

Het is voor een persoon onmogelijk behoorlijk te bestaan met als enig inkomen 30 % van het loon van een arbeider.

Talrijke weduwen zullen, indien zij geen mindervalieden zijn, van het pensioen moeten afzien en arbeiden.

Nu, indien zulks mogelijk is voor een weduwe van 45 jaar, is het praktisch onmogelijk voor een weduwe van 55 jaar of ouder.

Daarom stellen wij voor aan de weduwen van bedienden een overlevingspensioen, gelijk aan 50 % van de bezoldiging van de echtgenoot, te verlenen.

G. MOULIN.